

VAT reg no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

Cod. fornitore/
Supplier No.
91018738

VAT reg no.:
IT04886850728

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

36501391

4 Data spedizione/
Shipping Date

11.03.2019

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs.rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr. reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

731,5 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

428,4 kg

21 Imballo/
Packing

2 x EURO-PAL, 1 x PALLET H1, 72 x C6414, 3 x A1208

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

12214205

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pcs. /

Idi

28 Cod. art. destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod. art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mis. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double

936

Cl.Slave#S

Cilindro comando frizione

081950284-0000-10

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity

0029771534

936 PZ

550003202702

Ursprungsland / Country of origin

Quantità dichiarata: 936

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 16/03/18

Firma

Lista imballi e dimensioni

Nr.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	267974877	142,8 KG	242,3 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	268009436	142,8 KG	244,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	268036560	142,8 KG	244,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 36501391

Datum/Date: 11.03.2019

2 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ

EURO-PAL

1 P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA

PALLET H1

72 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

C6414

3 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-002539 vom 11.03.2019



19-002539

Ludwigsburg, 12.03.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LUK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 SZOMBATHELY UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 15.03.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Szombathely Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 11.03.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	36500994	1	EWP	Getriebeteile	243	
2	36501391	3	EP		731	
3	36519033	1	EP		253	
Summe:		4,00	EP	1.227,00		
Total		1,00	EWP			
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 LUK Savaria Kft H-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUZZI & MANGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 15 MAR 2019 "Ricevuta e conservata di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

Sender (Name, Address, Country) Lieferantennr. 91018738

Schaeffler Savaria Kft. 14248

N. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1 12214205

Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods

Modugno 14248

Land/Country Italien

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods

Szombathely Ungarn

Datum/Date 11.03.2019

5 Beigefügte Dokumente Documents attached

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)

NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 61.

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers

6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos 7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 8 Art der Verpackung Kind of Package 9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods 10 Statistiknummer Statistic Number 11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 12 Umfang (m³) Volume (m³)

36500994 1 WOODEN PALLET automotive 84122180 242,50 0,900

36501391 2 EURO-PAL parts 489,20 1,920

36501391 1 PALLET H1 242,30 0,960

36519033 1 COP 253,10 0,960

Summe: 5 Colli 1227,10 4,740

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL5 i.A. Réka Németh

14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen Special agreements

19 zu zahlen vom: Absender Sender Währung Currency Empfänger Consignee

Fracht Transportation Charges

Ermäßigungen Reductions

Zwischensumme Sub-Total

Zuschläge Supplement

Nebengebühren Additional Fees

Sonstiges Others

Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay

21 Ausgefertigt in Established in 22 Schaeffler Savaria Kft. am at 11.03.2019

Szombathely 9700 Szombathely

23 NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai 61. 24 Gut empfangen Goods received Datum Date

5 MAR 2019

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance

von/from bis/to km

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen Nutzlaster (n kg)

MHU642 XXX536

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art Anzahl kein Tausch Tausch

Euro-Palette

Gitterbox-Palette

Einfach-Palette

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art Anzahl kein Tausch Tausch

Euro-Palette

"Ricevuta e conservata in buona fede e quantità"

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen -Nr

0 National 0 Bilateral 0 RG 0 CMR